

2Corinthians

1	ΠΑΥΛΟΣ PAUL	ΑΠΟΣΤΟΛΟΣ commissioner	ΧΡΙΣΤΟΥ OF-ANOINTED of-Christ	ΙΗΣΟΥ JESUS	ΔΙΑ THRU through	ΘΕΛΗΜΑΤΟΣ WILL	ΘΕΟΥ OF-God	ΚΑΙ AND	1 . Paul, an apostle of Jesus Christ by the will of God, and Timothy [our] brother, unto the church of God which is at Corinth, with all the saints which are in all Achaia:		
	paulos n_Nom Sg m	apostolos n_Nom Sg m	christos n_Gen Sg m	iEsous n_Gen Sg m	dia Prep	theEma n_Gen Sg n	theos n_Gen Sg m	kai Conj			
	ΤΙΜΟΘΕΟΣ Timothy	Ο THE	ΑΔΕΛΦΟΣ brother	ΤΗ to-THE	ΕΚΚΛΗΣΙΑ OUT-CALLED ecclesia	ΤΟΥ OF-THE	ΘΕΟΥ God	ΤΗ THE			
	timotheos n_Nom Sg m	ho t_Nom Sg m	adelphos n_Nom Sg m	ho t_Dat Sg f	ekklesia n_Dat Sg f	ho t_Gen Sg m	theos n_Gen Sg m	ho t_Dat Sg f			
	ΟΥΧ one-BEING	ΕΝ IN	ΚΟΡΙΝΘΩ CORINTH	ΚΥΝ TOGETHER	ΤΟΙΣ to-THE	ΑΓΙΟΙΣ HOLY-ones saints	ΠΑΣΙΝ ALL	ΤΟΙΣ THE			
	eimi v_Pres vxx Ptcp Dat Sg f	en Prep	korinthos n_Dat Sg f	sun Prep	ho t_Dat Pl m	hagios a_Dat Pl m	pas a_Dat Pl m	ho t_Dat Pl m			
	ΟΥΣΙΝ ones-BEING	ΕΝ IN	ΟΛΗ WHOLE	ΤΗ THE	ΑΧΑΙΑ ACHAIA						
	eimi v_Pres vxx Ptcp Dat Pl m	en Prep	holos a_Dat Sg f	ho t_Dat Sg f	achaia n_Dat Sg f						
2	ΧΑΡΙΣ grace	ΥΜΙΝ to-YOUp to-ye	ΚΑΙ AND	ΕΙΡΗΝΗ PEACE	ΑΠΟ FROM	ΘΕΟΥ God	ΠΑΤΡΟΣ FATHER	ΗΜΩΝ OF-US	ΚΑΙ AND	ΚΥΡΙΟΥ Master Lord	2 Grace [be] to you and peace from God our Father, and [from] the Lord Jesus Christ.
	charis n_Nom Sg f	su pp 2 Dat Pl	kai Conj	eirEnE n_Nom Sg f	apo Prep	theos n_Gen Sg m	patEr n_Gen Sg m	egO pp 1 Gen Pl	kai Conj	kurios n_Gen Sg m	
	ΙΗΣΟΥ JESUS	ΧΡΙΣΤΟΥ ANOINTED Christ									
	iEsous n_Gen Sg m	christos n_Gen Sg m									
3	ΕΥΛΟΓΗΤΟΣ blessed	Ο THE	ΘΕΟΣ God	ΚΑΙ AND	ΠΑΤΗΡ FATHER	ΤΟΥ OF-THE	ΚΥΡΙΟΥ Master Lord	ΗΜΩΝ OF-US	ΙΗΣΟΥ JESUS	3 . Blessed [be] God, even the Father of our Lord Jesus Christ, the Father of mercies, and the God of all comfort;	
	eulogEtos a_Nom Sg m	ho t_Nom Sg m	theos n_Nom Sg m	kai Conj	patEr n_Nom Sg m	ho t_Gen Sg m	kurios n_Gen Sg m	egO pp 1 Gen Pl	iEsous n_Gen Sg m		
	ΧΡΙΣΤΟΥ ANOINTED Christ	Ο THE	ΠΑΤΗΡ FATHER	ΤΩΝ OF-THE	ΟΙΚΤΙΡΜΩΝ PITIES	ΚΑΙ AND	ΘΕΟΣ God	ΠΑΣΧ OF-EVERY of-all			
	christos n_Gen Sg m	ho t_Nom Sg m	patEr n_Nom Sg m	ho t_Gen Pl m	oiktirmos n_Gen Pl m	kai Conj	theos n_Nom Sg m	pas a_Gen Sg f			
	ΠΑΡΑΚΛΗΣΕΩΣ BESIDE-CALLing consolation										
	paraklEsis n_Gen Sg f										
4	Ο THE	ΠΑΡΑΚΑΛΩΝ One-BESIDE-CALLING one-consoling	ΗΜΑΣ US	ΕΠΙ ON	ΠΑΣΧ EVERY	ΤΗ THE	ΘΛΙΨΕΙ CONSTRUCTION affliction	ΗΜΩΝ OF-US	ΕΙΣ INTO	4 Who comforteth us in all our tribulation, that we may be able to comfort them which are in any trouble, by the comfort wherewith we ourselves are comforted of God.	
	ho t_Nom Sg m	parakaleO v_Pres Act Ptcp Nom Sg m	egO pp 1 Acc Pl	epi Prep	pas a_Dat Sg f	ho t_Dat Sg f	thlipsis n_Dat Sg f	egO pp 1 Gen Pl	eis Prep		
	ΤΟ THE	ΔΥΝΑΘΑΙ TO-BE-enABLED	ΗΜΑΣ US	ΠΑΡΑΚΑΛΕΙΝ TO-BE-BESIDE-CALLING to-be-consoling	ΤΟΥΣ THE-ones	ΕΝ IN	ΠΑΣΧ EVERY	ΘΛΙΨΕΙ CONSTRUCTION affliction			
	ho t_Acc Sg n	dunamai v_Pres midD/pasD Inf	egO pp 1 Acc Pl	parakaleO v_Pres Act Inf	ho t_Acc Pl m	en Prep	pas a_Dat Sg f	thlipsis n_Dat Sg f			
	ΔΙΑ THRU through	ΤΗΣ THE	ΠΑΡΑΚΛΗΣΕΩΣ BESIDE-CALLing consolation	ΗΣ WHICH	ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕΘΑ WE-ARE-beING-BESIDE-CALLED we-are-being-soleoed	ΑΥΤΟΙ SAME selves	ΥΠΟ by				
	dia Prep	ho t_Gen Sg f	paraklEsis n_Gen Sg f	hos pr Gen Sg f	parakaleO v_Pres Pas Ind 1 Pl	autos pp Nom Pl m	hupo Prep				

ΤΟΥ **ΘΕΟΥ**
THE **God**

ho theos
t_Gen Sg m n_Gen Sg m

5 **ΟΤΙ** **ΚΑΘΩΣ** **ΠΕΡΙΣΣΕΥΕΙ** **ΤΑ** **ΠΑΘΗΜΑΤΑ** **ΤΟΥ** **ΧΡΙΣΤΟΥ** **ΕΙΣ** **ΗΜΑΣ**
that **according-AS** **IS-exceedING** **THE** **EMOTIONS** **OF-THE** **ANOINTED** **INTO** **US**
is-superabounding **sufferings**
hoti kathOs perisseuO ho pathEma tou christos eis egO
Conj Adv v_Pres Act Ind 3 Sg t_Nom Pl n n_Nom Pl n t_Gen Sg m n_Gen Sg m Prep pp 1 Acc Pl

5 For as the sufferings of Christ abound in us, so our consolation also aboundeth by Christ.

ΟΥΤΩΣ **ΔΙΑ** **ΤΟΥ** **ΧΡΙΣΤΟΥ** **ΠΕΡΙΣΣΕΥΕΙ** **ΚΑΙ** **Η** **ΠΑΡΑΚΛΗΣΙΣ** **ΗΜΩΝ**
thus **THRU** **THE** **ANOINTED** **IS-exceedING** **AND** **THE** **BESIDE-CALLing** **OF-US**
through **Christ** **is-superabounding** **also**
houtO dia tou christos perisseuO kai ho paraklEsis egO
Adv Prep t_Gen Sg m n_Gen Sg m v_Pres Act Ind 3 Sg Conj t_Nom Sg f n_Nom Sg f pp 1 Gen Pl

6 **ΕΙΤΕ** **ΔΕ** **ΘΛΙΒΟΜΕΘΑ** **ΥΠΕΡ** **ΤΗΣ** **ΥΜΩΝ** **ΠΑΡΑΚΛΗΣΕΩΣ** **ΚΑΙ**
IF-BESIDES **YET** **WE-ARE-beING-CONSTRICTED** **OVER** **THE** **OF-YOU** **BESIDE-CALLing** **AND**
whether **we-are-being-afflicted** **for-the-sake-of** **the** **of-ye** **consolation**
eite de thlibO huper tou su paraklEsis kai
Conj Conj v_Pres Pas Ind 1 Pl Prep t_Gen Sg f pp 2 Gen Pl n_Gen Sg f Conj

6 And whether we be afflicted, [it is] for your consolation and salvation, which is effectual in the enduring of the same sufferings which we also suffer: or whether we be comforted, [it is] for your consolation and salvation.

ΣΩΤΗΡΙΑΣ **ΕΙΤΕ** **ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕΘΑ** **ΥΠΕΡ** **ΤΗΣ** **ΥΜΩΝ**
SAVing **IF-BESIDES** **WE-ARE-beING-BESIDE-CALLED** **OVER** **THE** **OF-YOU**
salvation **whether** **we-are-being-soleed** **for-the-sake-of** **the** **OF-YOU**
sOtEria eite parakaleO huper ho su
n_Gen Sg f Conj v_Pres Pas Ind 1 Pl Prep t_Gen Sg f pp 2 Gen Pl

ΠΑΡΑΚΛΗΣΕΩΣ **ΤΗΣ** **ΕΝΕΡΓΟΥΜΕΝΗΣ** **ΕΝ** **ΥΠΟΜΟΝΗ** **ΤΩΝ** **ΑΥΤΩΝ**
BESIDE-CALLing **OF-THE** **IN-ACTING** **IN** **UNDER-REMAINing** **OF-THE** **SAME**
consolation **operating** **endurance**
paraklEsis ho energeO en hupomonE ho autos
n_Gen Sg f t_Gen Sg f v_Pres Mid Ptcp Gen Sg f Prep n_Dat Sg f t_Gen Pl n pp Gen Pl n

ΠΑΘΗΜΑΤΩΝ **ΩΝ** **ΚΑΙ** **ΗΜΕΙΣ** **ΠΑΣΧΟΜΕΝ** **ΚΑΙ** **Η** **ΕΛΠΙΣ** **ΗΜΩΝ**
EMOTIONS **WHICH** **AND** **WE** **ARE-EMOTIONING** **AND** **THE** **EXPECTATION** **OF-US**
sufferings **also** **are-suffering** **and** **the** **expectation**
pathEma hos kai egO pascho kai ho elpis egO
n_Gen Pl n pr Gen Pl n Conj pp 1 Nom Pl v_Pres Act Ind 1 Pl Conj t_Nom Sg f n_Nom Sg f pp 1 Gen Pl

ΒΕΒΑΙΑ **ΥΠΕΡ** **ΥΜΩΝ**
confirmed **OVER** **YOU**
ye
bebaios huper su
a_Nom Sg f Prep pp 2 Gen Pl

7 **ΕΙΔΟΤΕΣ** **ΟΤΙ** **ΩΣ** **ΚΟΙΝΩΝΟΙ** **ΕΣΤΕ** **ΤΩΝ** **ΠΑΘΗΜΑΤΩΝ** **ΟΥΤΩΣ**
HAVING-PERCEIVED **that** **AS** **communions** **YE-ARE** **OF-THE** **EMOTIONS** **thus**
participants
oida hoti hOs koinOnos eimi ho pathEma houtO
v_Perf Act Ptcp Nom Pl m Conj Adv a_Nom Pl m v_Pres vxx Ind 2 Pl t_Gen Pl n n_Gen Pl n Adv

7. And our hope of you [is] steadfast, knowing, that as ye are partakers of the sufferings, so [shall ye be] also of the consolation.

ΚΑΙ **ΤΗΣ** **ΠΑΡΑΚΛΗΣΕΩΣ**
AND **OF-THE** **BESIDE-CALLing**
also **consolation**
kai ho paraklEsis
Conj t_Gen Sg f n_Gen Sg f

8 **ΟΥ** **ΓΑΡ** **ΘΕΛΟΜΕΝ** **ΥΜΑΣ** **ΑΓΝΟΕΙΝ** **ΑΔΕΛΦΟΙ** **ΥΠΕΡ** **ΤΗΣ**
NOT **for** **WE-ARE-WILLING** **YOU** **TO-BE-UN-KNOWLEDING** **brothers** **OVER** **THE**
ye **to-be-being-ignorant**
ou gar thelo umas agnoein adelphos huper ho
Part Neg Conj v_Pres Act Ind 1 Pl pp 2 Acc Pl v_Pres Act Inf n_Voc Pl m Prep t_Gen Sg f

8 For we would not, brethren, have you ignorant of our trouble which came to us in Asia, that we were pressed out of measure, above strength, inasmuch that we despaired even of life:

ΘΛΙΨΕΩΣ **ΗΜΩΝ** **ΤΗΣ** **ΓΕΝΟΜΕΝΗΣ** **ΕΝ** **ΤΗ** **ΑΣΙΑ** **ΟΤΙ**
CONSTRUCTION **OF-US** **THE** **one-BECOMING** **IN** **THE** **ASIA** **that**
affliction **province-of-Asia**
thlipsis egO ho ginomai en ho asia hoti
n_Gen Sg f pp 1 Gen Pl t_Gen Sg f v_2Aor midD Ptcp Gen Sg f Prep t_Dat Sg f n_Dat Sg f Conj

ΚΑΘ **ΥΠΕΡΒΟΛΗΝ** **ΥΠΕΡ** **ΔΥΝΑΜΙΝ** **ΕΒΑΡΗΘΗΜΕΝ** **ΩΣΤΕ** **ΕΞΑΠΟΡΗΘΗΝΑΙ**
according-to **OVER-CAST** **OVER** **ABILITY** **WE-WERE-HEAVIED** **AS-BESIDES** **TO-BE-OUT-perplexED**
inordinate **above** **we-were-burdened** **so-as** **to-be-despairing**
kata huperbolE huper dunamis bareO hOste exaporeomai
Prep n_Acc Sg f Prep n_Acc Sg f v_Aor Pas Ind 1 Pl Conj v_Aor Pas Inf

	ΗΜΑΣ US	ΚΑΙ AND also	ΤΟΥ OF-THE	ΖΗΝ TO-BE-LIVING								
	egO pp 1 Acc Pl	kai Conj	ho t_ Gen Sg m	zaO v_ Pres Act Inf								
9	ΑΛΛΑ but	ΔΥΤΟΙ SAME selves	ΕΝ IN	ΕΑΥΤΟΙΣ selves	ΤΟ THE	ΑΠΟΚΡΙΜΑ answer rescript	ΤΟΥ OF-THE	ΘΑΝΑΤΟΥ DEATH	ΕΣΧΗΚΑΜΕΝ WE-HAVE-HAD			9 But we had the sentence of death in ourselves, that we should not trust in ourselves, but in God which raiseth the dead:
	alla Conj	autos pp Nom Pl m	en Prep	heautou pf 3 Dat Pl m	ho t_ Acc Sg n	apokrima n_ Acc Sg n	ho t_ Gen Sg m	thanatos n_ Gen Sg m	echO v_ Perf Act Ind 1 Pl			
	ΙΝΑ THAT	ΜΗ NO	ΠΕΠΟΙΘΟΤΕΣ HAVING-confidence		ΩΜΕΝ WE-MAY-BE	ΕΦ ON	ΕΑΥΤΟΙΣ selves	ΑΛΛ but	ΕΠΙ ON	ΤΩ THE		
	hina Conj	mE Part Neg	peithO v_ 2Perf Act Ptcp Nom Pl m		eimi v_ Pres vxx Sub 1 Pl	epi Prep	heautou pf 3 Dat Pl m	alla Conj	epi Prep	ho t_ Dat Sg m		
	ΘΕΩ God	ΤΩ THE	ΕΓΕΙΡΟΝΤΙ One-ROUSING		ΤΟΥΣ THE	ΝΕΚΡΟΥΣ DEAD-ones						
	theos n_ Dat Sg m	ho t_ Dat Sg m	egeirO v_ Pres Act Ptcp Dat Sg m		ho t_ Acc Pl m	nekros a_ Acc Pl m						
10	ΟΣ WHO	ΕΚ OUT	ΘΛΑΙΚΟΥΤΟΥ OF-THE-PRIME-SAME of-prodigious	ΘΑΝΑΤΟΥ DEATH	ΕΡΡΥΣΑΤΟ rescuES		ΗΜΑΣ US	ΚΑΙ AND				10 Who delivered us from so great a death, and doth deliver: in whom we trust that he will yet deliver [us];
	hos pr Nom Sg m	ek Prep	tElikoutos pd Gen Sg m	thanatos n_ Gen Sg m	rhuomai v_ Aor midD/pasD Ind 3 Sg		egO pp 1 Acc Pl	kai Conj				
	ΡΥΣΕΤΑΙ SHALL-BE-rescuING	ΕΙΣ INTO	ΟΝ WHOM	ΗΛΠΙΚΑΜΕΝ WE-HAVE-EXPECTED we-have-relied	[ΟΤΙ] that	ΚΑΙ AND also	ΕΤΙ STILL	ΡΥΣΕΤΑΙ He-SHALL-BE-rescuING				
	rhuomai v_ Fut midD Ind 3 Sg	eis Prep	hos pr Acc Sg m	elpizO v_ Perf Act Ind 1 Pl	hoti Conj	kai Conj	eti Adv	rhuomai v_ Fut midD Ind 3 Sg				
11	ΚΥΝΗΠΟΥΡΓΟΥΝΤΩΝ OF-TOGETHER-UNDER-ACTING of-assisting	ΚΑΙ AND also	ΥΜΩΝ OF-YOUp of-ye	ΥΠΕΡ OVER for	ΗΜΩΝ US	ΤΗ to-THE	ΔΕΗΣΕΙ petition	ΙΝΑ THAT	ΕΚ OUT			11 Ye also helping together by prayer for us, that for the gift [bestowed] upon us by the means of many persons thanks may be given by many on our behalf.
	sunupourgeO v_ Pres Act Ptcp Gen Pl m	kai Conj	su pp 2 Gen Pl	huper Prep	egO pp 1 Gen Pl	ho t_ Dat Sg f	deEsis n_ Dat Sg f	hina Conj	ek Prep			
	ΠΟΛΛΩΝ OF-MANY	ΠΡΟΣΩΠΩΝ faces	ΤΟ THE	ΕΙΣ INTO	ΗΜΑΣ US	ΧΑΡΙΣΜΑ grace-effect gracious-gift	ΔΙΑ THRU through	ΠΟΛΛΩΝ MANY				
	polus a_ Gen Pl n	prosOpon n_ Gen Pl n	ho t_ Nom Sg n	eis Prep	egO pp 1 Acc Pl	charisma n_ Nom Sg n	dia Prep	polus a_ Gen Pl n				
	ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΘΗ He-MAY-BE-BEING-thankED	ΥΠΕΡ OVER for	ΗΜΩΝ US									
	eucharisteO v_ Aor Pas Sub 3 Sg	huper Prep	egO pp 1 Gen Pl									
12	Η THE	ΓΑΡ for	ΚΑΥΧΗΣΙΣ BOASTing	ΗΜΩΝ OF-US	ΑΥΤΗ this	ΕΣΤΙΝ IS	ΤΟ THE	ΜΑΡΤΥΡΙΟΝ witness testimony				12 . For our rejoicing is this, the testimony of our conscience, that in simplicity and godly sincerity, not with fleshly wisdom, but by the grace of God, we have had our conversation in the world, and more abundantly to you-ward.
	ho t_ Nom Sg f	gar Conj	kauchEsis n_ Nom Sg f	egO pp 1 Gen Pl	houtos pd Nom Sg f	eimi v_ Pres vxx Ind 3 Sg	ho t_ Nom Sg n	marturion n_ Nom Sg n				
	ΤΗΣ OF-THE	ΣΥΝΕΙΔΗΣΕΩΣ conscience	ΗΜΩΝ OF-US	ΟΤΙ that	ΕΝ IN	ΑΠΛΟΤΗΤΙ UN-COMPOUND singleness	ΚΑΙ AND	ΕΙΛΙΚΡΙΝΕΙΑ sincerity	ΤΟΥ OF-THE			
	ho t_ Gen Sg f	suneidEsis n_ Gen Sg f	egO pp 1 Gen Pl	hoti Conj	en Prep	haplotEs n_ Dat Sg f	kai Conj	eilikrineia n_ Dat Sg f	ho t_ Gen Sg m			
	ΘΕΟΥ God	[ΚΑΙ] AND	ΟΥΚ NOT	ΕΝ IN	ΣΟΦΙΑ WISDOM	ΣΑΡΚΙΚΗ FLESHic fleshly	ΑΛΛ but	ΕΝ IN	ΧΑΡΙΤΙ grace	ΘΕΟΥ OF-God		
	theos n_ Gen Sg m	kai Conj	ou Part Neg	en Prep	sophia n_ Dat Sg f	sarkikos a_ Dat Sg f	alla Conj	en Prep	charis n_ Dat Sg f	theos n_ Gen Sg m		
	ΑΝΕΣΤΡΑΦΗΜΕΝ WE-UP-TURNed (behaved) we-conducted-ourselves	ΕΝ IN	ΤΩ THE	ΚΟΣΜΩ SYSTEM world	ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΩΣ more-exceedingly more-superabundantly	ΔΕ YET	ΠΡΟΣ TOWARD	ΥΜΑΣ YOUp ye				
	anastrephO v_ 2Aor Pas Ind 1 Pl	en Prep	ho t_ Dat Sg m	kosmos n_ Dat Sg m	perissoterOs Adv	de Conj	pros Prep	su pp 2 Acc Pl				

13 ΟΥ ΓΑΡ ΑΛΛΑ ΓΡΑΦΟΜΕΝ ΥΜΙΝ ΑΛΛ Η Δ ΑΝΑΓΙΝΩΣΚΕΤΕ Η ΚΑΙ
 NOT for other WE-ARE-WRITING to-YOU_p but OR WHICH YE-ARE-reading OR AND
 other (p)
 ou gar allos graphO su pp 2 Dat Pl Conj Part pr Acc Pl n v_ Pres Act Ind 2 Pl E kai
 Part Neg Conj a_ Acc Pl n v_ Pres Act Ind 1 Pl pp 2 Dat Pl Conj Part pr Acc Pl n v_ Pres Act Ind 2 Pl E kai
 Part Conj

13 For we write none other things unto you, than what ye read or acknowledge; and I trust ye shall acknowledge even to the end;

ΕΠΙΓΙΝΩΣΚΕΤΕ ΕΛΠΙΖΩ ΔΕ ΟΤΙ ΕΩΣ ΤΕΛΟΥΣ ΕΠΙΓΝΩΣΕΘΕ
 YE-ARE-ON-KNOWING I-AM-EXPECTING YET that TILL OF-FINISH YE-SHALL-BE-ON-KNOWING
 ye-are-recognizing I-am-expecting yet that till of-finish ye-shall-be-recognizing
 epiginOskO elpizO de hoti heOs telos epiginOskO
 v_ Pres Act Ind 2 Pl v_ Pres Act Ind 1 Sg Conj Conj Conj n_ Gen Sg n v_ Fut midD Ind 2 Pl

14 ΚΑΘΩΣ ΚΑΙ ΕΠΕΓΝΩΤΕ ΗΜΑΣ ΑΠΟ ΜΕΡΟΥΣ ΟΤΙ ΚΑΥΧΗΜΑ ΥΜΩΝ
 according-AS AND YE-ON-KNEW US FROM PART that BOAST OF-YOU_p
 also ye-recognized us from part that boast of-ye
 kathOs kai epiginOskO egO apo meros hoti kauchEma su
 Adv Conj v_ 2Aor Act Ind 2 Pl pp 1 Acc Pl Prep n_ Gen Sg n Conj n_ Nom Sg n pp 2 Gen Pl

14 As also ye have acknowledged us in part, that we are your rejoicing, even as ye also [are] ours in the day of the Lord Jesus.

ΕΣΜΕΝ ΚΑΘΑΠΕΡ ΚΑΙ ΥΜΕΙΣ ΗΜΩΝ ΕΝ ΤΗ ΗΜΕΡΑ ΤΟΥ
 WE-ARE DOWN-WHICH-EVEN AND YOU_p OF-US IN THE DAY OF-THE
 even-as
 eimi kathaper kai su egO en ho hEmera ho
 v_ Pres vxx Ind 1 Pl Adv Conj pp 2 Nom Pl pp 1 Gen Pl Prep t_ Dat Sg f n_ Dat Sg f t_ Gen Sg m

ΚΥΡΙΟΥ [ΗΜΩΝ] ΙΗΣΟΥ
 Master OF-US JESUS
 Lord
 kurios egO iEsous
 n_ Gen Sg m pp 1 Gen Pl n_ Gen Sg m

15 ΚΑΙ ΤΑΥΤΗ ΤΗ ΠΕΠΟΙΘΗΣΕΙ ΕΒΟΥΛΟΜΗΝ ΠΡΟΤΕΡΟΝ ΠΡΟΣ ΥΜΑΣ
 AND to-this THE confidence I-intendED BEFORE-more TOWARD YOU_p
 formerly ye
 kai houtos ho pepoithEsis boulomai proteros pros su
 Conj pd Dat Sg f t_ Dat Sg f n_ Dat Sg f v_ Impf midD/pasD Ind 1 Sg Adv Prep pp 2 Acc Pl

15 . And in this confidence I was minded to come unto you before, that ye might have a second benefit;

ΕΛΘΕΙΝ ΙΝΑ ΔΕΥΤΕΡΑΝ ΧΑΡΙΝ ΣΧΗΤΕ
 TO-BE-COMING THAT second grace YE-SHOULD-BE-HAVING
 erchomai hina deuteros charis echO
 v_ 2Aor Act Inf Conj a_ Acc Sg f n_ Acc Sg f v_ 2Aor Act Sub 2 Pl

16 ΚΑΙ ΔΙ ΥΜΩΝ ΔΙΕΛΘΕΙΝ ΕΙΣ ΜΑΚΕΔΟΝΙΑΝ ΚΑΙ ΠΑΛΙΝ ΑΠΟ ΜΑΚΕΔΟΝΙΑΣ
 AND THRU YOU_p TO-BE-THRU-COMING INTO MACEDONIA AND AGAIN FROM MACEDONIA
 through ye to-be-coming-through
 kai dia su dierchomai eis makedonia kai palin apo makedonia
 Conj Prep pp 2 Gen Pl v_ 2Aor Act Inf Prep n_ Acc Sg f Conj Adv Prep n_ Gen Sg f

16 And to pass by you into Macedonia, and to come again out of Macedonia unto you, and of you to be brought on my way toward Judaea.

ΕΛΘΕΙΝ ΠΡΟΣ ΥΜΑΣ ΚΑΙ ΥΦ ΥΜΩΝ ΠΡΟΠΕΜΦΘΗΝΑΙ ΕΙΣ ΤΗΝ
 TO-BE-COMING TOWARD YOU_p AND by YOU_p ye TO-BE-BEFORE-SENT INTO THE
 to-be-sent-forward
 erchomai pros su kai hupo su propempO eis ho
 v_ 2Aor Act Inf Prep pp 2 Acc Pl Conj Prep pp 2 Gen Pl v_ Aor Pas Inf Prep t_ Acc Sg f

ΙΟΥΔΑΙΑΝ
 JUDEA
 ioudaia
 n_ Acc Sg f

17 ΤΟΥΤΟ ΟΥΝ ΒΟΥΛΟΜΕΝΟΣ ΜΗΤΙ ΑΡΑ ΤΗ ΕΛΑΦΡΙΑ
 this THEN intending NO-ANY CONSEQUENTLY to-THE LIGHTness
 houtos oun boulomai mEti ara ho elaphria
 pd Acc Sg n Conj v_ Pres midD/pasD Ptcp Nom Sg m Part Int Part Int t_ Dat Sg f n_ Dat Sg f

17 When I therefore was thus minded, did I use lightness? or the things that I purpose, do I purpose according to the flesh, that with me there should be yea yea, and nay nay?

ΕΧΡΗΣΑΜΗΝ Η Δ ΒΟΥΛΕΥΟΜΑΙ ΚΑΤΑ ΣΑΡΚΑ ΒΟΥΛΕΥΟΜΑΙ
 I-USE OR WHICH I-AM-COUNSELLING according-to FLESH I-AM-COUNSELLING
 which (p) I-am-planning
 chraomai E hos bouleuomai kata sarx bouleuomai
 v_ Aor midD Ind 1 Sg Part pr Acc Pl n v_ Pres midD/pasD Ind 1 Sg Prep n_ Acc Sg f v_ Pres midD/pasD Ind 1 Sg

ΙΝΑ Η ΠΑΡ ΕΜΟΙ ΤΟ ΝΑΙ ΝΑΙ ΚΑΙ ΤΟ ΟΥ ΟΥ
 THAT MAY-BE BESIDE ME THE YEA YEA AND THE NOT NOT
 it-may-be
 hina eimi para egO ho nai nai kai ho ou ou
 Conj v_ Pres vxx Sub 3 Sg Prep pp 1 Dat Sg t_ Nom Sg n Part Part Conj t_ Nom Sg n Part Neg Part Neg

- 18 **ΠΙΣΤΟΣ** **ΔΕ** **Ο** **ΘΕΟΣ** **ΟΤΙ** **Ο** **ΛΟΓΟΣ** **ΗΜΩΝ** **Ο**
BELIEVing **YET** **THE** **God** **that** **THE** **saying** **OF-US** **THE**
faithful *de* *ho* *theos* *hoti* *ho* *logos* *egO* *ho*
a_Nom Sg m *Conj* *t_Nom Sg m* *n_Nom Sg m* *Conj* *t_Nom Sg m* *n_Nom Sg m* *pp 1 Gen Pl* *t_Nom Sg m*
ΠΡΟΣ **ΥΜΑΣ** **ΟΥΚ** **ΕΣΤΙΝ** **ΝΑΙ** **ΚΑΙ** **ΟΥ**
TOWARD **YOUρ** **NOT** **IS** **YEA** **AND** **NOT**
pros *su* *ou* *eimi* *nai* *kai* *ou*
Prep *pp 2 Acc Pl* *Part Neg* *v_Pres vxx Ind 3 Sg* *Part* *Conj* *Part Neg*
ye
- 19 **Ο** **ΤΟΥ** **ΘΕΟΥ** **ΓΑΡ** **ΥΙΟΥ** **ΙΗΣΟΥ** **ΧΡΙΣΤΟΥ** **Ο** **ΕΝ**
THE **OF-THE** **God** **for** **SON** **JESUS** **ANOINTED** **THE** **IN**
ho *ho* *theos* *gar* *huios* *iIesous* *christos* *ho* *en*
t_Nom Sg m *t_Gen Sg m* *n_Gen Sg m* *Conj* *n_Nom Sg m* *n_Nom Sg m* *n_Nom Sg m* *t_Nom Sg m* *en*
Prep
ΥΜΙΝ **ΔΙ** **ΗΜΩΝ** **ΚΗΡΥΧΘΕΙΣ** **ΔΙ** **ΕΜΟΥ** **ΚΑΙ** **ΣΙΛΟΥΑΝΟΥ** **ΚΑΙ**
YOUρ **THRU** **US** **BEING-PROCLAIMED** **THRU** **ME** **AND** **SILVANUS** **AND**
su *dia* *egO* *kErussO* *dia* *egO* *kai* *silouanos* *kai*
pp 2 Dat Pl *Prep* *pp 1 Gen Pl* *v_Aor Pas Ptcp Nom Sg m* *Prep* *pp 1 Gen Sg* *Conj* *n_Gen Sg m* *Conj*
ye *through*
- ΤΙΜΟΘΕΟΥ** **ΟΥΚ** **ΕΓΕΝΕΤΟ** **ΝΑΙ** **ΚΑΙ** **ΟΥ** **ΑΛΛΑ** **ΝΑΙ** **ΕΝ** **ΑΥΤΩ**
Timothy **NOT** **BECAME** **YEA** **AND** **NOT** **but** **YEA** **IN** **Him**
timotheos *ou* *ginomai* *nai* *kai* *ou* *alla* *nai* *en* *autos*
n_Gen Sg m *Part Neg* *v_2Aor midD Ind 3 Sg* *Part* *Conj* *Part Neg* *Conj* *Part* *Prep* *pp Dat Sg m*
- ΓΕΓΟΝΕΝ**
HAS-BECOME
ginomai
v_2Perf Act Ind 3 Sg
- 20 **ΟΣΑΙ** **ΓΑΡ** **ΕΠΑΓΓΕΛΙΑΙ** **ΘΕΟΥ** **ΕΝ** **ΑΥΤΩ** **ΤΟ** **ΝΑΙ** **ΔΙΟ** **ΚΑΙ** **ΔΙ**
as-many-as **for** **promises** **OF-God** **IN** **Him** **THE** **YEA** **THRU-WHICH** **AND** **THRU**
hosos *gar* *epaggelia* *theos* *en* *autos* *ho* *nai* *dio* *kai* *dia*
pk Nom Pl f *Conj* *n_Nom Pl f* *n_Gen Sg m* *Prep* *pp Dat Sg m* *t_Nom Sg n* *Part* *Conj* *Conj* *Conj* *Prep*
wherefore *also* *through*
- ΑΥΤΟΥ** **ΤΟ** **ΑΜΗΝ** **ΤΩ** **ΘΕΩ** **ΠΡΟΣ** **ΔΟΣΑΝ** **ΔΙ** **ΗΜΩΝ**
Him **THE** **AMEN** **to-THE** **God** **TOWARD** **esteem** **THRU** **US**
autos *ho* *amEn* *ho* *theos* *pros* *doxa* *dia* *egO*
pp Gen Sg m *t_Nom Sg n* *Hebrew* *t_Dat Sg m* *n_Dat Sg m* *Prep* *n_Acc Sg f* *Prep* *pp 1 Gen Pl*
glory *through*
- 21 **Ο** **ΔΕ** **ΒΕΒΑΙΩΝ** **ΗΜΑΣ** **ΚΥΝ** **ΥΜΙΝ** **ΕΙΣ** **ΧΡΙΣΤΟΝ** **ΚΑΙ**
THE **YET** **One-confirmING** **US** **TOGETHER** **to-YOUρ** **INTO** **ANOINTED** **AND**
ho *de* *bebaioO* *egO* *sun* *su* *eis* *christos* *kai*
t_Nom Sg m *Conj* *v_Pres Act Ptcp Nom Sg m* *pp 1 Acc Pl* *Prep* *pp 2 Dat Pl* *Prep* *n_Acc Sg m* *Conj*
God;
- ΧΡΙΣΤΟΣ** **ΗΜΑΣ** **ΘΕΟΣ**
One-ANOINTing **US** **God**
chriO *egO* *theos*
v_Aor Act Ptcp Nom Sg m *pp 1 Acc Pl* *n_Nom Sg m*
- 22 **Ο** **ΚΑΙ** **ΣΦΡΑΓΙΣΜΕΝΟΣ** **ΗΜΑΣ** **ΚΑΙ** **ΔΟΥΣ** **ΤΟΝ** **ΑΡΡΑΒΩΝΑ**
THE **AND** **One-SEALing** **US** **AND** **GIVING** **THE** **EARNEST**
ho *kai* *sphragizO* *egO* *kai* *didOmi* *ho* *arrabOn*
t_Nom Sg m *Conj* *v_Aor Mid Ptcp Nom Sg m* *pp 1 Acc Pl* *Conj* *v_2Aor Act Ptcp Nom Sg m* *t_Acc Sg m* *n_Acc Sg m*
sealing
- ΤΟΥ** **ΠΝΕΥΜΑΤΟΣ** **ΕΝ** **ΤΑΙΣ** **ΚΑΡΔΙΑΙΣ** **ΗΜΩΝ**
OF-THE **spirit** **IN** **THE** **HEARTS** **OF-US**
ho *pneuma* *en* *ho* *kardia* *egO*
t_Gen Sg n *n_Gen Sg n* *Prep* *t_Dat Pl f* *n_Dat Pl f* *pp 1 Gen Pl*
- 23 **ΕΓΩ** **ΔΕ** **ΜΑΡΤΥΡΑ** **ΤΟΝ** **ΘΕΟΝ** **ΕΠΙΚΑΛΟΥΜΑΙ** **ΕΠΙ** **ΤΗΝ** **ΕΜΗΝ**
I **YET** **witness** **THE** **God** **AM-ON-CALLING** **ON** **THE** **MY**
egO *de* *martus* *ho* *theos* *epikaleO* *epi* *ho* *emos*
pp 1 Nom Sg *Conj* *n_Acc Sg m* *t_Acc Sg m* *n_Acc Sg m* *v_Pres Mid Ind 1 Sg* *Prep* *t_Acc Sg f* *ps 1 Acc Sg*
am-invoking
- 23 Moreover I call God for a record upon my soul, that to spare you I came not as yet unto Corinth.

ΨΥΧΗΝ soul	ΟΤΙ that	ΦΕΙΔΟΜΕΝΟΣ SPARING	ΥΜΩΝ OF-YOU _p of-ye	ΟΥΚΕΤΙ NOT-STILL	ΗΛΘΟΝ I-CAME	ΕΙΣ INTO	ΚΟΡΙΝΘΟΝ CORINTH
psuchE n_ Acc Sg f	hoti Conj	pheidomai v_ Pres midD/pasD Ptcp Nom Sg m	su pp 2 Gen Pl	ouketi Adv	erchomai v_ 2Aor Act Ind 1 Sg	eis Prep	korinthos n_ Acc Sg f

24	ΟΥΧ NOT	ΟΤΙ that	ΚΥΡΙΕΥΟΜΕΝ WE-ARE-masterING we-are-lording	ΥΜΩΝ OF-YOU _p of-ye	ΤΗΣ THE	ΠΙΣΤΕΩΣ BELIEF faith	ΑΛΛΑ but	ΣΥΝΕΡΓΟΙ TOGETHER-ACTers fellow-workers	24 Not for that we have dominion over your faith, but are helpers of your joy: for by faith ye stand.
	ou Part Neg	hoti Conj	kurieuO v_ Pres Act Ind 1 Pl	su pp 2 Gen Pl	ho t_ Gen Sg f	pistis n_ Gen Sg f	alla Conj	sunergos a_ Nom Pl m	

ΕΜΕΝ WE-ARE	ΤΗΣ OF-THE	ΧΑΡΑΣ JOY	ΥΜΩΝ OF-YOU _p of-ye	ΤΗ to-THE	ΓΑΡ for	ΠΙΣΤΕΙ BELIEF faith	ΕΣΤΗΚΑΤΕ YE-HAVE-STOOD ye-stand
eimi v_ Pres vxx Ind 1 Pl	ho t_ Gen Sg f	chara n_ Gen Sg f	su pp 2 Gen Pl	ho t_ Dat Sg f	gar Conj	pistis n_ Dat Sg f	histEmi v_ Perf Act Ind 2 Pl